MARIMEX

CZ

SK

EN

DE

PL

HU

Ochlazovací KÁĎ NIVALTA 90×80 cm - kruh

Návod k použití



CZ MARIMEX

Ochlazovací KÁĎ NIVALTA
Návod k použití

Úvod

Ochlazovací káď je vyrobena z pečlivě vybraných materiálů, které zajišťují dlouhou životnost a vysoký komfort při používání. Termokryt chrání káď před nečistotami a udržuje optimální teplotu vody. Tyto vlastnosti společně s jednoduchou manipulací dělají z ochlazovací kádě ideálního společníka na zahradu, terasu i do saunovacího prostoru. Před prvním použitím jsme pro vás připravili důležité a snadné pokyny k instalaci, které jsou obsaženy v tomto návodu.



Obsah balení

- 1× nafukovací káď
- 1× nafukovací kryt
- 1× ruční pumpa
- 2× záslepka průchodu stěnou
- 1× batoh
- 1× opravná sada
- 1× návod k použití



Bezpečnostní pokyny

Před použitím si přečtěte následující důležité body a uchovejte je pro budoucí potřebu:

1. Ochlazovací káď mohou používat děti od 8 let. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání ochlazovací kádě a rozumějí souvisejícím rizikům.
2. Nenechávejte napuštěnou káď bez dozoru, hrozí riziko utonutí. Držte mimo dosah dětí a zvířat. Nenechte děti hrát si s ochlazovací kádí bez vašeho dozoru. Čištění a údržbu ochlazovací kádě nesmí provádět děti bez dozoru.
3. Ochlazovací káď je určena výhradně pro soukromé použití a není určena pro komerční, zdravotnický ani veřejný provoz.

CZ

4. Před každým použitím zkontrolujte technický stav výrobku. Nepoužívejte káď, pokud je poškozená, deformovaná nebo vykazuje známky narušení stability. Může dojít k zaplavení okolí.
5. Káď umísťujte pouze na rovný, pevný a stabilní povrch s dostatečnou nosností odpovídající celkové hmotnosti naplněné kádě včetně uživatele.
6. Nepřekračujte maximální doporučenou hladinu naplnění. Hrozí přetečení vody a snížení stability výrobku.
7. Při vstupu do kádě a výstupu z ní dbejte zvýšené opatrnosti – hrozí uklouznutí.
8. Ochlazovací koupel není vhodná pro osoby s kardiovaskulárním onemocněním, vysokým krevním tlakem, poruchami krevního oběhu, těhotné ženy nebo osoby se závažným onemocněním, pokud použití nekonzultují s lékařem.
9. Nevystavujte organismus náhlému teplotnímu šoku bez předchozí adaptace. Doporučuje se postupné zvykání na nízkou teplotu vody.
10. Nepoužívejte káď pod vlivem alkoholu, drog nebo léků ovlivňujících vnímání či krevní oběh.
11. Doba ochlazování by měla odpovídat aktuálnímu zdravotnímu stavu uživatele; při pocitu nevolnosti, závrati, slabosti nebo bolesti okamžitě koupel ukončete.
12. Výrobek nesmí být upravován ani konstrukčně měněn. Používejte pouze originální nebo výrobcem doporučené příslušenství.
13. Výrobek skladujte mimo dosah dětí, pokud není používán.
14. Držte mimo dosah ohně, plamenů a ostrých předmětů.

Instrukce před stavbou ochlazovací kádě



1. Před prvním použitím umyjte káď teplou vodou. Před každým napouštěním v chladném prostředí doporučujeme káď namočit na 2–3 minuty do teplé vody.
2. Pro napuštění kádě nepoužívejte vodu teplejší než 50 °C. Materiál kádě odolá teplotám od -20 °C do 50 °C.
3. Káď vypusťte, pokud okolní teplota klesne pod 0 °C.
4. Hladina vody po napuštění by neměla přesáhnout dvě třetiny celkového objemu.
5. Při prvním použití může mít káď mírný plastový zápach. Tento jev je zcela normální a po čase zmizí. Káď je vyrobená výhradně z netoxických materiálů.
6. Vodu v kádi doporučujeme pravidelně měnit.
7. Nenechávejte káď dlouhodobě naplněnou vodou, mohlo by dojít k deformaci kádě.
8. Nevystavujte káď dlouhodobě slunečnímu záření, mohlo by dojít k deformaci či poškození kádě.

CZ

Instalace ochlazovací kádě

1. Rozložte káď a najděte černý nafukovací ventil.
2. Otočte ventil proti směru hodinových ručiček.
3. Uvnitř ventilu se nachází malý pin. Před nafouknutím jej povytáhněte.
4. Připojte hadici k otvoru pumpy označenému INFLATE a přišroubujte ji k ventilu kádě. Po správném zajištění uslyšíte cvaknutí.
5. Nafoukněte káď na tlak přibližně 10 psi.
6. Odšroubujte pumpu.
7. Na ventil našroubujte zpět ochranné víčko.
8. Stejným způsobem nafoukněte také horní kryt kádě a po nafouknutí uzavřete jeho ventil.
9. Nasaďte horní kryt na káď, spojte všechny zacvakávací přezky a popruhy utáhněte tak, aby kryt pevně držel na svém místě.
10. Do průchodů ve stěně kádě označených WATER IN a WATER OUT našroubujte příslušné plastové záslepky a ujistěte se, že jsou řádně dotažené.
11. Káď je připravena k prvnímu použití! Napusťte ji čistou vodou přibližně do 2/3 jejího objemu.

Obrázek k bodu 10.



Vypuštění kádě

1. Pokud není připojena chladicí jednotka, odšroubujte plastovou záslepku z výpusti označené WATER OUT (červeně) a vypusťte vodu z kádě.

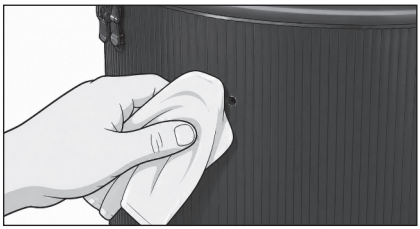
2. Pokud je ke kádi připojena chladicí jednotka, odpojte hadici vedoucí z otvoru WATER OUT na chladicí jednotce a pomocí hadice vypusťte vodu na požadované místo.

CZ

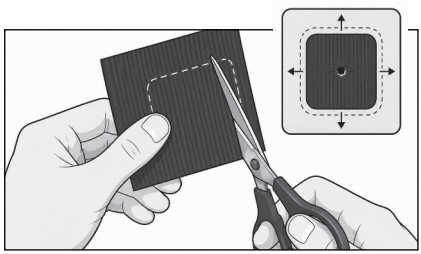
Použití opravné sady



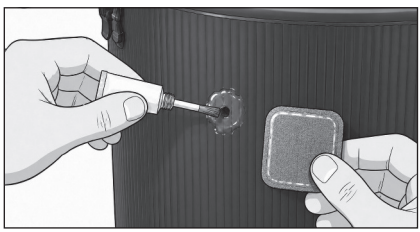
1. Najděte místo úniku vzduchu pomocí aplikace malého množství mýdlové vody.



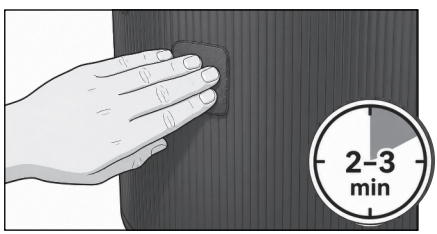
2. Očistěte a osušte oblast, kde bude aplikována záplata a lepidlo.



3. Vystřihněte záplatu větší, než je poškozená oblast.



4. Aplikujte lepidlo na poškozenou oblast a na záplatu.



5. Přilepte záplatu a tlačte na ni po dobu 2 – 3 minut.



6. Nechte lepidlo zaschnout alespoň po dobu 3 hodin.

7. Káď dofoukněte a pomocí malého množství mýdlové vody zkontrolujte opravené místo. Pokud se netvoří bubliny, je oprava těsná.



CZ

Správná likvidace tohoto výrobku	
	Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatním domácím odpadem v celé EU. Abyste zabránili možnému poškození životního prostředí nebo zdraví lidí v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné využití materiálových zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, využijte systémy pro vrácení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten může tento výrobek převzít k ekologické recyklaci.

CE

KONTAKTY

www.marimex.cz

ZÁKAZNICKÉ CENTRUM

261 222 111

shop@marimex.cz



MARIMEX

SK

Ochladzovacia KAĎA NIVALTA
– Návod na použitie

Úvod

Ochladzovacia kaďa je vyrobená zo starostlivo vybraných materiálov, ktoré zaručujú dlhú životnosť a vysoký komfort pri používaní. Termokryt chráni kaďu pred nečistotami a udržiava optimálnu teplotu vody. Tieto vlastnosti spolu s jednoduchou manipuláciou robia z ochladzovacej kade ideálneho spoločníka do záhrady, na terasu aj do saunového priestoru. Pred prvým použitím sme pre vás pripravili dôležité a jednoduché pokyny na inštaláciu, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Obsah balenia



- 1× nafukovacia kaďa
- 1× nafukovací kryt
- 1× ručná pumpa
- 2× záslepka priechodu stenou
- 1× batoh
- 1× sada náhradných dielov
- 1× návod na použitie

Bezpečnostné pokyny



Pred použitím si prečítajte nasledujúce dôležité body a uchovajte si ich pre budúce použitie:

1. Ochladzovaciu kaďu môžu používať deti od 8 rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu ochladzovaciu kaďu používať za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a chápu súvisiace riziká.
2. Nenechávajte napustenú kaďu bez dozoru, hrozí nebezpečenstvo utopenia. Udržujte mimo dosahu detí a zvierat. Nedovoľte deťom hrať sa s ochladzovacou kaďou bez vášho dozoru. Čistenie a údržbu ochladzovacej kade nesmú vykonávať deti bez dozoru.

SK

3. Ochladzovacia kaďa je určená výlučne na súkromné použitie a nie je určená na komerčné, zdravotnícke ani verejné účely.
4. Pred každým použitím skontrolujte technický stav výrobku. Nepoužívajte kaďu ak je poškodená, deformovaná alebo vykazuje známky narušenia stability. Môže dôjsť k zaplaveniu okolia.
5. Kaďu umiestňujte výlučne na rovný, pevný a stabilný povrch s dostatočnou nosnosťou zodpovedajúcou celkovej hmotnosti naplnenej kade vrátane používateľa.
6. Neprekračujte maximálnu odporúčanú hladinu naplnenia. Hrozí pretečenie vody a zníženie stability výrobku.
7. Pri vstupe do kade a pri vystupovaní z nej buďte obzvlášť opatrní – hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia.
8. Chladivý kúpeľ nie je vhodný pre osoby s kardiovaskulárnymi ochoreniami, vysokým krvným tlakom, poruchami krvného obehu, tehotné ženy ani osoby s vážnymi ochoreniami, pokiaľ sa o jeho používaní neporadia s lekárom.
9. Nevystavujte organizmus náhlemu teplotnému šoku bez predchádzajúcej adaptácie. Odporúča sa postupné zvykanie si na nízku teplotu vody.
10. Nepoužívajte kaďu pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú vnímanie alebo krvný obeh.
11. Dĺžka ochladzovania by mala zodpovedať aktuálnemu zdravotnému stavu používateľa; ak pocítite nevoľnosť, závrat, slabosť alebo bolesť, kúpeľ okamžite ukončite.
12. Výrobok nesmie byť upravovaný ani konštrukčne menený. Používajte iba originálne príslušenstvo alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom.
13. Ak výrobok nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
14. Uchovávajte mimo dosahu ohňa, plameňov a ostrých predmetov.



Pokyny pred začatím montáže ochladzovacej kade

1. Pred prvým použitím umyte kaďu teplou vodou. Pred každým napustením v chladnom prostredí odporúčame kaďu na 2–3 minúty namočiť do teplej vody.
2. Na napĺňanie kade nepoužívajte vodu s teplotou vyššou ako 50 °C. Materiál kade odoláva teplotám od -20 °C do 50 °C.
3. Vypustite kaďu, ak teplota okolia klesne pod 0 °C.
4. Hladina vody po napustení by nemala prekročiť dve tretiny celkového objemu.
5. Pri prvom použití môže kaďa mierne zapáchať po plaste. Tento jav je úplne normálny a po čase zmizne. Kaďa je vyrobená výlučne z netoxických materiálov.
6. Odporúčame pravidelne vymieňať vodu v kadi.
7. Nenechávajte kaďu dlhodobo naplnenú vodou, mohlo by to spôsobiť jej deformáciu.
8. Nevystavujte kaďu dlhodobo slnečnému žiareniu, mohlo by to spôsobiť jej deformáciu alebo poškodenie.

SK

Inštalácia ochladzovacej kade

1. Rozložte kaďu a nájdite čierny nafukovací ventil.
2. Otočte ventil proti smeru hodinových ručičiek.
3. Vo vnútri ventilu sa nachádza malý kolík. Pred nafúknutím ho potiahnite nahor.
4. Pripojte hadicu k otvoru na čerpadle označenému INFLATE a priskrutkujte ju k ventilu kade. Po správnom upevnení počujete cvaknutie.
5. Nafúknite kaďu na tlak približne 10 psi.
6. Odskrutkujte čerpadlo.
7. Na ventil opäť našraubujte ochranný uzáver.
8. Rovnakým spôsobom nafúknite aj horný kryt kade a po nafúknutí uzavrite jeho ventil.
9. Nasaďte horný kryt na kaďu, zapnite všetky zapínacie spony a utiahnite popruhy tak, aby kryt pevne držal na svojom mieste.
10. Do otvorov v stene kade označených nápismi WATER IN a WATER OUT naskrutkujte príslušné plastové zátky a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté.
11. Kaďa je pripravená na prvé použitie! Napustite ju čistou vodou približne do 2/3 jej objemu.

Obrázok k bodu 10.



Vypúšťanie kade

1. Ak nie je pripojená chladiaca jednotka, odskrutkujte plastovú zátku z výpustu označeného WATER OUT (červená) a vypustite vodu z kade.

2. Ak je ku kadi pripojená chladiaca jednotka, odpojte hadicu vedúcu z otvoru WATER OUT na chladiacej jednotke a pomocou hadice vypustite vodu na požadované miesto.

SK

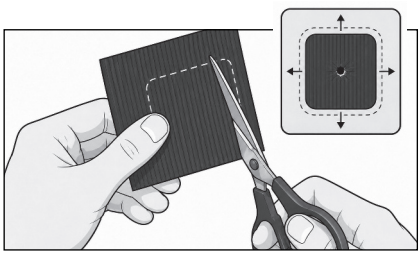
Použitie opravnej sady



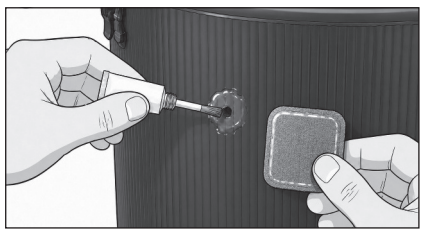
1. Nájdite miesto úniku vzduchu pomocou malého množstva mydlovej vody.



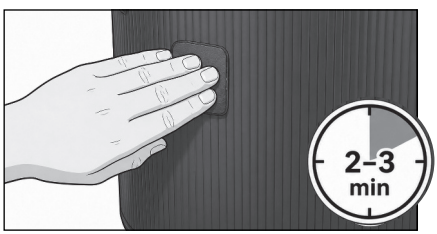
2. Očistite a osušte miesto, na ktoré sa bude nanášať náplasť a lepidlo.



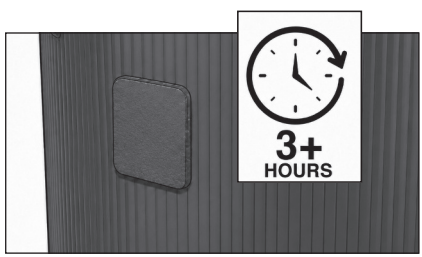
3. Vystrihnite záplatu, ktorá je väčšia ako poškodená oblasť.



4. Naneste lepidlo na poškodené miesto a na záplatu.



5. Prilepte náplasť a pritláčajte ju po dobu 2 – 3 minút.



6. Nechajte lepidlo zaschnúť aspoň 3 hodiny.

7. Nafúknite kaďu a pomocou malého množstva mydlovej vody skontrolujte opravené miesto. Ak sa nevytvárajú bubliny, oprava je tesná.



SK

Správna likvidácia tohto výrobku



Toto označenie znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporujte tak udržateľné opätovné využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, využite systémy na vrátenie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten môže tento výrobok prevziať na ekologickú recykláciu.

CE

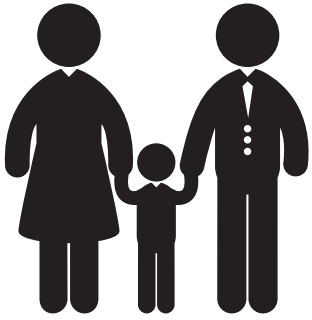
KONTAKTY

www.marimex.SK

ZÁKAZNÍCKE CENTRUM

✆ **261 222 111**

✉ **info@marimex.SK**



EN MARIMEX

NIVALTA Cooling TANK
– Instructions for Use

Home

The cooling tank is made from carefully selected materials that ensure a long durability and a high level of comfort during use. The thermal cover protects the tub from dirt and maintains the optimum water temperature. These features, combined with the simple
Through clever design, they've turned the cooling tub into the perfect companion for the garden, the patio and even
sauna area. Before you use it for the first time, we have prepared some important and straightforward installation instructions for you, which are included in this manual.



Contents of the pack

- 1 inflatable tub
- 1 inflatable cover
- 1× hand pump
- 2× wall-penetration plugs
- 1 rucksack
- 1× repair kit
- 1× user guide



Safety instructions

Before use, please read the following important points and keep them for future reference:

1. The cooling tub may be used by children aged 8 and over. People with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, may use it provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the cooling tub and understand the associated risks.
2. Do not leave the filled cooling tub unattended, as there is a risk of drowning. Keep out of the reach of children and animals. Do not allow children to play with

the cooling tub without your supervision. Children must not clean or maintain the cooling tub without supervision.
3. The cooling tub is intended solely for private use and is not intended for commercial, healthcare or public use.
4. Check the condition of the product before each use. Do not use the tub if it is damaged, misshapen or shows signs of instability. This could result in flooding of the surrounding area.
5. Only place the tub on a level, firm and stable surface with sufficient load-bearing capacity to support the total weight of the filled tub, including the user.
6. Do not exceed the maximum recommended fill level. This may cause the water to overflow and reduce the stability of the product.
7. Please take extra care when entering and exiting the tub – there is a risk of slipping.
8. A cold bath is not suitable for people with cardiovascular disease, high blood pressure, circulatory problems, pregnant women or people with a serious illness, unless they have consulted a doctor.
9. Do not subject your body to a sudden temperature shock without first allowing it to adapt. It is recommended that you gradually acclimatise to the low water temperature.
10. Do not use the hot tub whilst under the influence of alcohol, drugs or medication that affects your perception or blood circulation.
11. The cooling-off period should be tailored to the user's current state of health; if you feel unwell, dizzy, weak or in pain, stop the bath immediately.
12. The product must not be modified or altered in any way. Use only genuine accessories or those recommended by the manufacturer.
13. Keep the product out of the reach of children when not in use.
14. Keep away from fire, flames and sharp objects.

Pre-construction instructions cooling tanks



1. Wash the tub with warm water before using it for the first time. Before filling the tub in cold conditions, we recommend soaking it in warm water for 2–3 minutes.
2. Do not use water hotter than 50 °C to fill the tub. The tub is made of a material that can withstand temperatures ranging from -20 °C to 50 °C.
3. Drain the tub if the ambient temperature falls below 0 °C.
4. Once filled, the water level should not exceed two-thirds of the total volume.
5. When used for the first time, the tub may give off a slight plastic smell. This is perfectly normal and will disappear after a while. The tub is made exclusively from non-toxic materials.
6. We recommend changing the water in the tub regularly.
7. Do not leave the tub filled with water for long periods, as this could cause it to warp.
8. Do not leave the tub exposed to direct sunlight for long periods, as this could cause it to warp or become damaged.

EN

Installation of a cold plunge tub

1. Unfold the tub and locate the black inflation valve.
2. Turn the valve anti-clockwise.
3. There is a small pin inside the valve. Pull it out slightly before inflating.
4. Connect the hose to the pump port marked ‘INFLATE’ and screw it onto the tub’s valve. You will hear a click when it is properly secured.
5. Inflate the tub to a pressure of approximately 10 psi.
6. Unscrew the pump.
7. Screw the protective cap back onto the valve.
8. In the same way, inflate the top cover of the tub and, once inflated, close its valve.
9. Place the top cover on the tub, fasten all the snap fasteners and tighten the straps so that the cover is held securely in place.
10. Screw the appropriate plastic plugs into the holes in the tub wall marked ‘WATER IN’ and ‘WATER OUT’ and ensure that they are properly tightened.
11. The tub is ready for its first use! Fill it with clean water to approximately two-thirds of its capacity.

Figure for point 10.



Emptying the vat

1. If no cooling unit is connected, unscrew the plastic plug from the drain marked ‘WATER OUT’ (in red) and drain the water from the tank.

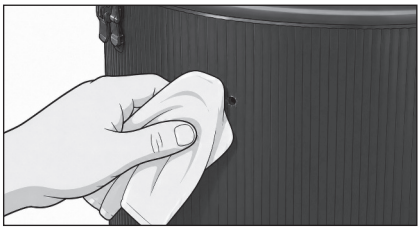
2. If a cooling unit is connected to the tub, disconnect the hose leading from the WATER OUT outlet on the cooling unit and use the hose to drain the water to the desired location.

EN

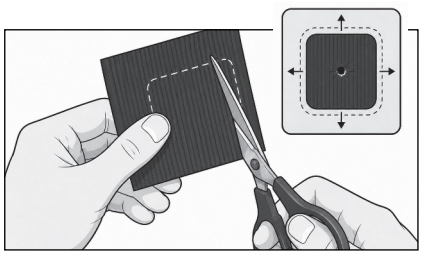
Using the repair kit



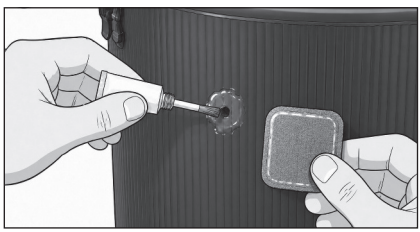
1. Locate the air leak by applying a small amount of soapy water.



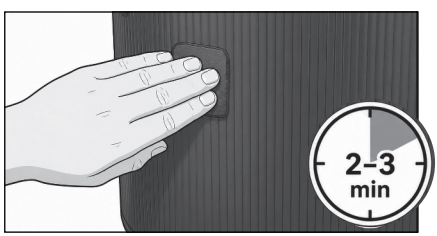
2. Clean and dry the area where the patch and adhesive are to be applied.



3. Cut out a patch larger than the damaged area.



4. Apply the adhesive to the damaged area and to the patch.

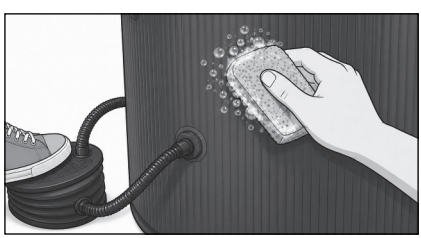


5. Stick the plaster on and press down on it for 2–3 minutes.



6. Leave the glue to dry for at least 3 hours.

7. Inflate the tub and check the repaired area using a small amount of soapy water. If no bubbles form, the repair is airtight.



EN

Correct disposal of this product	
	This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste anywhere in the EU. To prevent potential harm to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly and thereby support the sustainable reuse of material resources. If you wish to return used equipment, please use the return and collection schemes or contact the retailer from whom you purchased the product. They can take this product back for environmentally sound recycling.

CE

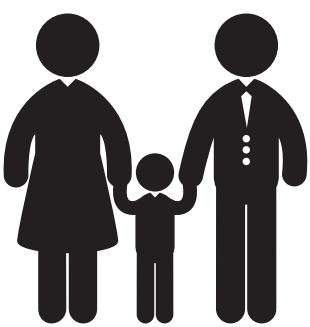
CONTACTS

www.marimex.cz

CUSTOMER SERVICE CENTRE

261 222 111

shop@marimex.cz



MARIMEX

DE

Nivalta-Kühlwanne
– Gebrauchsanweisung

Einleitung
Die Kühlwanne besteht aus sorgfältig ausgewählten Materialien, die eine lange Lebensdauer gewährleisten
Langlebigkeit und hoher Bedienkomfort. Die Thermohülle schützt die Wanne vor Verschmutzungen und hält die optimale Wassertemperatur aufrecht. Diese Eigenschaften sorgen zusammen mit der einfachen
Durch ihre praktische Handhabung wird die Kühlwanne zum idealen Begleiter für den Garten, die Terrasse und auch für
Saunabereich. Für den ersten Gebrauch haben wir für Sie wichtige und leicht verständliche Installationshinweise zusammengestellt, die in dieser Anleitung enthalten sind.

Lieferumfang


- 1 × aufblasbare Badewanne
- 1 aufblasbare Abdeckung
- 1 Handpumpe
- 2 Blindstopfen für die Wanddurchführung
- 1 Rucksack
- 1 Reparaturset
- 1 Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise


Bitte lesen Sie vor der Verwendung die folgenden wichtigen Hinweise durch und bewahren Sie diese für den späteren Bedarf auf:

1. Das Kühlbecken darf von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Kühlbecken nutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Nutzung des Kühlbeckens unterwiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
2. Lassen Sie die mit Wasser gefüllte Wanne nicht unbeaufsichtigt, da Ertrinkungsgefahr besteht. Halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren. Lassen Sie Kinder nicht ohne Ihre Aufsicht mit der Kühlwanne spielen. Die Reinigung und Wartung der Kühlwanne darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
3. Die Kühlwanne ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen, medizinischen oder öffentlichen Betrieb vorgesehen.

DE

4. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts. Verwenden Sie die Wanne nicht, wenn sie beschädigt oder verformt ist oder Anzeichen einer Beeinträchtigung der Stabilität aufweist. Es kann zu einer Überschwemmung der Umgebung kommen.
5. Stellen Sie die Wanne ausschließlich auf einen ebenen, festen und stabilen Untergrund mit ausreichender Tragfähigkeit, der dem Gesamtgewicht der gefüllten Wanne einschließlich des Benutzers entspricht.
6. Überschreiten Sie nicht den empfohlenen maximalen Füllstand. Es besteht die Gefahr, dass Wasser überläuft und die Stabilität des Produkts beeinträchtigt wird.
7. Seien Sie beim Ein- und Aussteigen aus der Wanne besonders vorsichtig – es besteht Rutschgefahr.
8. Ein Kaltbad ist nicht geeignet für Personen mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen, hohem Blutdruck oder Durchblutungsstörungen sowie für Schwangere oder Personen mit schweren Erkrankungen, sofern sie die Anwendung nicht zuvor mit einem Arzt besprochen haben.
9. Setzen Sie Ihren Körper keinem plötzlichen Temperaturschock aus, ohne ihn zuvor daran gewöhnt zu haben. Es wird empfohlen, sich schrittweise an die niedrige Wassertemperatur zu gewöhnen.
10. Benutzen Sie die Wanne nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die die Wahrnehmung oder den Blutkreislauf beeinträchtigen.
11. Die Dauer des Abkühlens sollte dem aktuellen Gesundheitszustand des Benutzers entsprechen; bei Unwohlsein, Schwindel, Schwäche oder Schmerzen sollten Sie das Bad sofort beenden.
12. Das Produkt darf weder modifiziert noch konstruktiv verändert werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
13. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht benutzt wird.
14. Von Feuer, offenen Flammen und scharfen Gegenständen fernhalten.



Anweisungen vor Baubeginn Kühlbecken

1. Waschen Sie die Wanne vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser aus. In kalten Umgebungen empfehlen wir, die Wanne vor jedem Befüllen 2–3 Minuten lang in warmes Wasser zu legen.
2. Verwenden Sie zum Befüllen des Behälters kein Wasser, das wärmer als 50 °C ist. Das Material des Behälters ist temperaturbeständig von -20 °C bis 50 °C.
3. Leeren Sie den Bottich, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C fällt.
4. Der Wasserstand sollte nach dem Befüllen zwei Drittel des Gesamtvolumens nicht überschreiten.
5. Bei der ersten Benutzung kann die Wanne einen leichten Kunststoffgeruch verströmen. Dies ist völlig normal und verflüchtigt sich mit der Zeit. Die Wanne besteht ausschließlich aus ungiftigen Materialien.
6. Wir empfehlen, das Wasser im Bottich regelmäßig zu wechseln.
7. Lassen Sie die Wanne nicht über einen längeren Zeitraum mit Wasser gefüllt stehen, da sich die Wanne sonst verformen könnte.
8. Setzen Sie den Bottich nicht über einen längeren Zeitraum der Sonneneinstrahlung aus, da dies zu Verformungen oder Beschädigungen des Bottichs führen könnte.

Installation eines Kaltwasser-Tauchbeckens

DE

1. Bauen Sie die Badewanne auseinander und suchen Sie das schwarze Aufblasventil.
2. Drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn.
3. Im Inneren des Ventils befindet sich ein kleiner Stift. Ziehen Sie diesen vor dem Aufpumpen leicht heraus.
4. Schließen Sie den Schlauch an die mit „INFLATE“ gekennzeichnete Öffnung der Pumpe an und schrauben Sie ihn am Ventil des Behälters fest. Wenn er richtig befestigt ist, hören Sie ein Klicken.
5. Pumpen Sie die Badewanne auf einen Druck von etwa 10 psi auf.
6. Schrauben Sie die Pumpe ab.
7. Schrauben Sie die Schutzkappe wieder auf das Ventil.
8. Blasen Sie die obere Abdeckung des Behälters auf die gleiche Weise auf und schließen Sie nach dem Aufblasen das Ventil.
9. Setzen Sie die obere Abdeckung auf die Wanne, schließen Sie alle Schnappverschlüsse und ziehen Sie die Gurte so fest, dass die Abdeckung fest an ihrem Platz sitzt.
10. Schrauben Sie die entsprechenden Kunststoffverschlusskappen in die mit „WATER IN“ und „WATER OUT“ gekennzeichneten Öffnungen in der Wand des Behälters ein und vergewissern Sie sich, dass sie fest angezogen sind.
11. Die Wanne ist bereit für den ersten Gebrauch! Füllen Sie sie bis zu etwa zwei Dritteln ihres Fassungsvermögens mit sauberem Wasser.

Abbildung zu Punkt 10.



Entleerung des Bottichs

1. Wenn keine Kühleinheit angeschlossen ist, schrauben Sie die Kunststoffblende vom mit „WATER OUT“ (rot) gekennzeichneten Abfluss ab und lassen Sie das Wasser aus dem Bottich ab.

2. Wenn an die Wanne eine Kühleinheit angeschlossen ist, trennen Sie den Schlauch, der aus der Öffnung
„WATER OUT“ an der Kühleinheit führt, und lassen Sie das Wasser über den Schlauch an die gewünschte Stelle ab.

DE

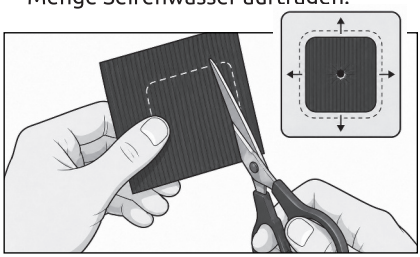
Verwendung des Reparatursatzes



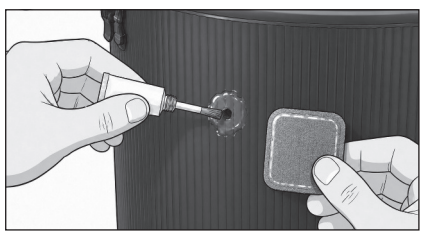
1. Suchen Sie die Stelle, an der Luft entweicht, indem Sie dort eine kleine Menge Seifenwasser auftragen.



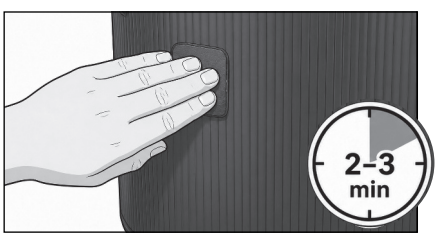
2. Reinigen und trocknen Sie den Bereich, auf den das Pflaster und der Kleber aufgetragen werden sollen.



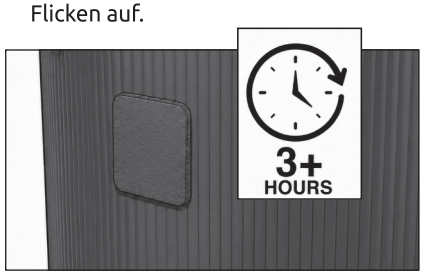
3. Schneiden Sie ein Stück Stoff aus, das größer ist als die beschädigte Stelle.



4. Tragen Sie den Kleber auf die beschädigte Stelle und auf den Flicken auf.



5. Kleben Sie das Pflaster auf und drücken Sie es 2–3 Minuten lang fest an.



6. Lassen Sie den Kleber mindestens 3 Stunden lang trocknen.

7. Blasen Sie die Wanne auf und überprüfen Sie die reparierte Stelle mit etwas Seifenwasser. Wenn sich keine Blasen bilden, ist die Reparatur dicht.



DE

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst und unterstützen Sie so die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen. Wenn Sie das Altgerät zurückgeben möchten, nutzen Sie bitte die Rücknahme- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser kann das Produkt zur umweltgerechten Verwertung entgegennehmen.

CE

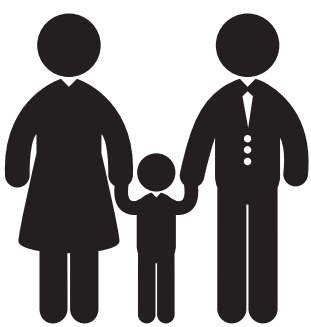
KONTAKTE

www.marimex.cz

KUNDENZENTRUM

261 222 111

shop@marimex.cz



PL MARIMEX

WANNA chłodząca
NIVALTA – instrukcja obsługi

Wprowadzenie

Wanna chłodząca została wykonana ze starannie dobranych materiałów, które zapewniają długą
trwałość i wysoki komfort użytkowania. Pokrywa termiczna chroni wannę przed zanieczyszczeniami i utrzymuje optymalną temperaturę wody. Te cechy w połączeniu z prostą Dzięki tym zabiegom wanna chłodząca staje się idealnym dodatkiem do ogrodu, na taras, a także do
pomieszczenia saunowego. Przed pierwszym użyciem przygotowaliśmy dla Państwa ważne i proste wskazówki dotyczące montażu, które znajdują się w niniejszej instrukcji.



Zawartość opakowania

- 1 nadmuchiwana wanna
- 1 nadmuchiwana osłona
- 1 pompka ręczna
- 2 zaślepka otworu przejściowego w ścianie
- 1 plecak
- 1 zestaw naprawczy
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem należy zapoznać się z poniższymi ważnymi informacjami i zachować je na przyszłość:

1. Z wanny chłodzącej mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o braku doświadczenia i wiedzy, mogą z niej korzystać pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z wanny chłodzącej i rozumieją związane z tym ryzyko.
2. Nie pozostawiaj napełnionej wanny bez nadzoru – istnieje ryzyko utonięcia. Trzymaj ją poza zasięgiem dzieci i zwierząt. Nie pozwalaj dzieciom bawić się wanną chłodzącą bez Twojego nadzoru. Czyszczenie i konserwacja wanny chłodzącej nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

3. Wanna chłodząca jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych, medycznych ani publicznych.
4. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny produktu. Nie należy używać wanny, jeśli jest uszkodzona, zdeformowana lub wykazuje oznaki utraty stabilności. Może dojść do zalania otoczenia.
5. Kadź należy ustawiać wyłącznie na równej, twardej i stabilnej powierzchni o nośności wystarczającej do utrzymania całkowitej masy napełnionej kadzi wraz z użytkownikiem.
6. Nie należy przekraczać maksymalnego zalecanego poziomu napełnienia. Grozi to przelaniem się wody i zmniejszeniem stabilności produktu.
7. Podczas wchodzenia do wanny i wychodzenia z niej należy zachować szczególną ostrożność – istnieje ryzyko poślizgnięcia się.
8. Kąpiel schładzająca nie jest wskazana dla osób cierpiących na choroby układu sercowo-naczyniowego, nadciśnienie, zaburzenia krążenia, kobiet w ciąży ani osób z poważnymi schorzeniami, o ile nie skonsultują się w tej sprawie z lekarzem.
9. Nie należy narażać organizmu na nagły szok termiczny bez wcześniejszej adaptacji. Zaleca się stopniowe przyzwyczajanie się do niskiej temperatury wody.
10. Nie należy korzystać z wanny pod wpływem alkoholu, narkotyków ani leków wpływających na postrzeganie lub krążenie krwi.
11. Czas trwania kąpieli powinien być dostosowany do aktualnego stanu zdrowia użytkownika; w przypadku wystąpienia mdłości, zawrotów głowy, osłabienia lub bólu należy natychmiast zakończyć kąpiel.
12. Produktu nie wolno modyfikować ani zmieniać jego konstrukcji. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub akcesoriów zalecanych przez producenta.
13. Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
14. Trzymaj z dala od ognia, płomieni i ostrych przedmiotów.

Instrukcje przed rozpoczęciem budowy wanny chłodzące



1. Przed pierwszym użyciem należy umyć wannę ciepłą wodą. Przed każdym napełnieniem w chłodnym otoczeniu zalecamy namoczenie wanny przez 2–3 minuty w ciepłej wodzie.
2. Do napełniania wanny nie należy używać wody o temperaturze wyższej niż 50 °C. Materiał, z którego wykonano wannę, wytrzymuje temperatury od -20 °C do 50 °C.
3. Opróżnij wannę, jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 0 °C.
4. Po napełnieniu poziom wody nie powinien przekraczać dwóch trzecich całkowitej objętości.
5. Przy pierwszym użyciu wanna może wydzielać delikatny zapach plastiku. Jest to zjawisko całkowicie normalne i z czasem ustąpi. Wanna została wykonana wyłącznie z materiałów nietoksycznych.
6. Zalecamy regularną wymianę wody w kadzi.
7. Nie należy pozostawiać wanny napełnionej wodą przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować jej odkształcenie.
8. Nie należy wystawiać wanny na długotrwałe działanie promieni słonecznych, ponieważ może to spowodować jej odkształcenie lub uszkodzenie.

PL

Montaż wanny do kąpieli w zimnej wodzie

1. Rozłóż wannę i znajdź czarny zawór do nadmuchiwania.
2. Obróć zawór w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wewnątrz zaworu znajduje się mały kołek. Przed nadmuchaniem należy go lekko podnieść.
4. Podłącz wąż do otworu pompy oznaczonego jako INFLATE i przykręć go do zaworu wanny. Po prawidłowym zamocowaniu usłyszysz kliknięcie.
5. Napompuj wannę do ciśnienia około 10 psi.
6. Odkręć pompę.
7. Ponownie nakręć nasadkę ochronną na zawór.
8. W ten sam sposób należy również napompować górną pokrywę wanny, a po napompowaniu zamknąć jej zawór.
9. Załóż górną pokrywę na wannę, zapiąć wszystkie zatrzaski i napnij paski tak, aby pokrywa była mocno przytwierdzona na swoim miejscu.
10. W otwory w ściance kadzi oznaczone jako WATER IN i WATER OUT wkręć odpowiednie plastikowe zaślepki i upewnij się, że są prawidłowo dokręcone.
11. Balia jest gotowa do pierwszego użycia! Napełnij ją czystą wodą do około dwóch trzecich jej pojemności.

Ilustracja do punktu 10.



Opróżnienie kadzi

1. Jeśli agregat chłodniczy nie jest podłączony, odkręć plastikową zaślepkę z odpływu oznaczonego jako WATER OUT (kolor czerwony) i spuść wodę z wanny.

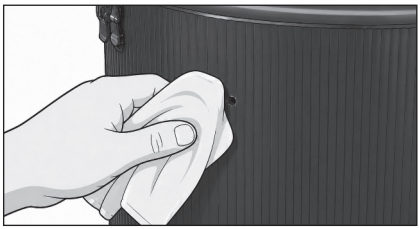
2. Jeśli do wanny podłączona jest jednostka chłodząca, odłącz wąż wychodzący z otworu WATER OUT na jednostce chłodzącej i za pomocą węża spuść wodę w wybrane miejsce.

Sposób użycia zestawu naprawczego

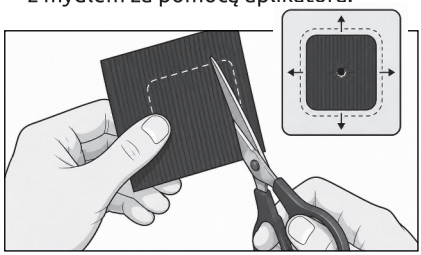
PL



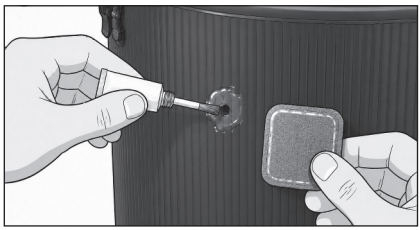
1. Znajdź miejsce wycieku powietrza, nakładając niewielką ilość wody z mydłem za pomocą aplikatora.



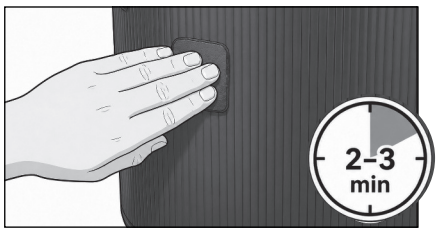
2. Oczyść i osusz miejsce, w którym zostanie nałożony plaster i klej.



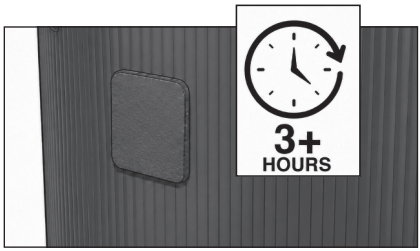
3. Wytnij łatkę większą niż uszkodzony obszar.



4. Nałóż klej na uszkodzone miejsce i na łatkę.

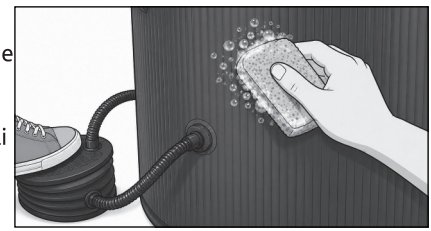


5. Przyklej plaster i dociskaj go przez 2–3 minuty.



6. Pozostaw klej do wyschnięcia na co najmniej 3 godziny.

7. Napompuj wannę i sprawdź naprawione miejsce za pomocą niewielkiej ilości wody z mydłem. Jeśli nie pojawiają się pęcherzyki, naprawa jest szczelna.



PL

Prawidłowa utylizacja tego produktu	
	To oznaczenie oznacza, że produktu tego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych na terenie całej UE. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzi wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddawać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, wspierając w ten sposób zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca może przejąć ten produkt w celu ekologicznego recyklingu.

CE

KONTAKTY

www.marimex.cz

CENTRUM OBSŁUGI KLIENTA

261 222 111

shop@marimex.cz



MARIMEX

HU

Nivalta **HŰTŐMEDENCE** – Használati útmutató

Bevezetés

A hűtőtartály gondosan kiválasztott anyagokból készül, amelyek hosszú élettartamot biztosítanak
hosszú élettartam és kiváló használati kényelem. A hővédő burkolat megóvja a kádat a szennyeződésektől, és fenntartja az optimális vízhőmérsékletet. Ezek a tulajdonságok, valamint az egyszerű
A különféle kialakítások révén a hűtőmedence ideális kiegészítővé válik a kertben, a teraszon és a
a szaunrész. Az első használat előtt összeállítottunk Önöknek néhány fontos és egyszerű telepítési útmutatást, amelyeket ebben a használati útmutatóban találnak.

A csomag tartalma



- 1 db felfújható kád
- 1 db felfújható burkolat
- 1 db kézi pumpa
- 2 db falátvezető vakdugó
- 1 db hátizsák
- 1 javítókészlet
- 1 használati útmutató

Biztonsági utasítások



Használat előtt olvassa el az alábbi fontos tudnivalókat, és őrizze meg őket későbbi felhasználás céljából:

1. A hűtőmedencét 8 éves kortól használhatják a gyermekek. A fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat- és ismerethiányos személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy felvilágosítást kaptak a hűtőmedence biztonságos használatáról, és tisztában vannak a kapcsolódó kockázatokkal.
2. Ne hagyja felügyelet nélkül a vízzel megtöltött medencét, mert fennáll a fulladás veszélye. Tartsa gyermekektől és állatoktól távol. Ne engedje, hogy

a gyermekek felügyelet nélkül játszanak a hűtőmedencében. A hűtőmedence tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
3. A hűtőmedence kizárólag magáncélú használatra szolgál, és nem alkalmas kereskedelmi, egészségügyi vagy közintézményi használatra.
4. Minden használat előtt ellenőrizze a termék műszaki állapotát. Ne használja a kádat, ha az sérült, deformálódott vagy a stabilitásának romlására utaló jeleket mutat. A környezet elárasztása következhet be.
5. A kádat kizárólag sík, szilárd és stabil felületre helyezze, amelynek teherbírása elegendő a megtöltött kád teljes tömegéhez, beleértve a felhasználót is.
6. Ne lépje túl a javasolt maximális töltési szintet. Fennáll a víz túlcsordulásának veszélye, és a termék stabilitása csökkenhet.
7. A kádba való belépéskor és onnan való kilépéskor legyen különösen óvatos – csúszásveszély áll fenn.
8. A hűtőfürdő nem ajánlott szív- és érrendszeri betegségben szenvedőknek, magas vérnyomással küzdőknek, keringési zavarokkal küzdőknek, terhes nőknek, illetve súlyos betegségben szenvedőknek, amennyiben az alkalmazást nem egyeztették orvosukkal.
9. Ne tegye ki a szervezetet hirtelen hőmérsékleti sokknak előzetes alkalmazkodás nélkül. Javasolt fokozatosan hozzászokni az alacsony vízhőmérséklethez.
10. Ne használja a kádat alkohol, kábítószer vagy az érzékelést, illetve a vérkeringést befolyásoló gyógyszerek hatása alatt.
11. A hűtési időnek a felhasználó aktuális egészségi állapotához kell igazodnia; ha hányingert, szédülést, gyengeséget vagy fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a fürdést.
12. A terméket tilos módosítani vagy szerkezetileg átalakítani. Kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott kiegészítőket használjon.
13. A terméket használaton kívül gyermekektől elzárva tárold.
14. Tartsa távol tűztől, lángtól és éles tárgyaktól.



Építés előtti utasítások hűtőmedencék

1. Az első használat előtt mossa ki a kádat meleg vízzel. Hideg környezetben minden feltöltés előtt javasoljuk, hogy a kádat 2–3 percig meleg vízbe áztassa.
2. A tartály feltöltéséhez ne használjon 50 °C-nál melegebb vizet. A tartály anyaga -20 °C és 50 °C közötti hőmérsékletnek ellenáll.
3. Ha a környezeti hőmérséklet 0 °C alá csökken, ürítse ki a tartályt.
4. A feltöltés után a vízszint nem haladhatja meg a teljes térfogat kétharmadát.
5. Első használatkor a kádból enyhe műanyagszag áradhat. Ez teljesen normális jelenség, és idővel elmúlik. A kád kizárólag nem mérgező anyagokból készült.
6. Javasoljuk, hogy a kádban lévő vizet rendszeresen cseréljék.
7. Ne hagyja a kádat hosszabb ideig vízzel megtöltve, mert ez a kád deformálódásához vezethet.
8. Ne tegye ki a kádat hosszabb ideig a napfénynek, mert ez a kád deformálódásához vagy megrongálódásához vezethet.

HU

Hideg vizes merülőmedence telepítése

1. Nyissa ki a medencét, és keresse meg a fekete felfújható szelepet.
2. Forgassa el a szelepet az óramutató járásával ellentétes irányba.
3. A szelep belsejében található egy kis csap. A felfújás előtt húzza ki kissé.
4. Csatlakoztassa a tömlőt a szivattyú INFLATE felirattal jelölt nyílásához, majd csavarja rá a kád szelepére. A megfelelő rögzítés után kattanást hall majd.
5. Fújja fel a medencét körülbelül 10 psi nyomásra.
6. Csavarja le a szivattyút.
7. Csavarja vissza a védőfedelet a szelepre.
8. Ugyanígy fújja fel a tartály felső fedelét is, és a felfújás után zárja el a szelepét.
9. Helyezze fel a felső fedelet a kádra, rögzítse az összes bepattintható csatot, és húzza meg a hevedereket úgy, hogy a fedél szilárdan a helyén maradjon.
10. Csavarozza be a megfelelő műanyag dugókat a tartály falán található, „WATER IN" és „WATER OUT" felirattal jelölt nyílásokba, és győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak meghúzva.
11. A kád készen áll az első használatra! Töltse meg tiszta vízzel a kapacitása körülbelül kétharmadáig.

A 10. ponthoz tartozó ábra.



A tartály kiürítése

1. Ha a hűtőegység nincs csatlakoztatva, csavarja ki a műanyag dugót a „WATER OUT" (piros) feliratú leeresztőnyílásból, és engedje ki a vizet a tartályból.

2. Ha a kádhoz hűtőegység van csatlakoztatva, válassza le a hűtőegység WATER OUT nyílásából kiinduló tömlőt, és a tömlő segítségével engedje ki a vizet a kívánt helyre.

HU

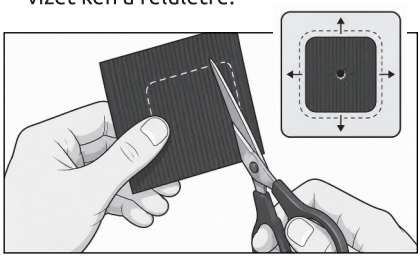
A javítókészlet használata



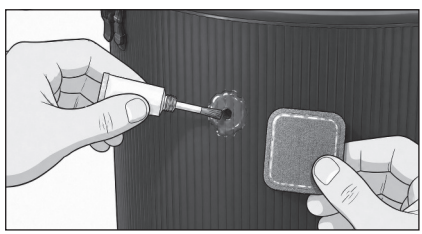
1. Keresse meg a levegőszivárgás helyét úgy, hogy egy kis mennyiségű szappanos vizet ken a felületre.



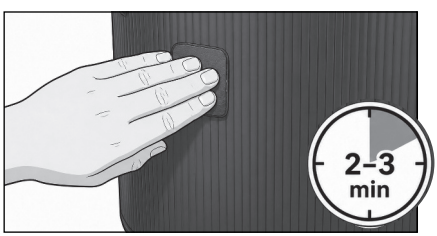
2. Tisztítsa meg és törölje szárazra azt a területet, ahová a tapasz és aragasztó kerül.



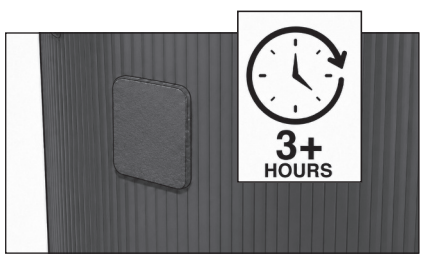
3. Vágjon ki egy olyan foltot, amely nagyobb, mint a sérült terület.



4. Vigye fel a ragasztót a sérült felületre és a foltra.



5. Ragassza fel a tapaszt, és 2–3 percig nyomja rá.



6. Hagyja a ragasztót legalább 3 órán át megszáradni.

7. Fújja fel a medencét, majd egy kis mennyiségű szappanos vízzel ellenőrizze a javított helyet. Ha nem keletkeznek buborékok, a javítás szivárgásmentes.



HU

A termék megfelelő ártalmatlanítása



Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a terméket az EU egész területén tilos a többi háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Annak érdekében, hogy elkerülje a környezetre vagy az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, amelyek az ellenőrizetlen hulladékártalmatlanításból származhatnak, kérjük, felelősségteljesen újrahasznosítsa a terméket, és támogassa ezzel az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosítását. Ha használt készüléket szeretne leadni, vegye igénybe a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy forduljon ahhoz az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta. Ő átveheti a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

CE

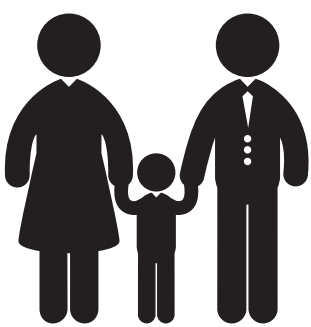
KAPCSOLATOK

www.marimex.cz

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

261 222 111

shop@marimex.cz



MARIMEX